

Pode abrir-se para Verificação Postal ou Aduaneira - *Peut être ouvert d'office*

REMETENTE - EXPÉDITEUR <input type="checkbox"/> Empresa - Firma - Société - Firma <input type="checkbox"/> Particular - Particulier Ref. para a alfândega (se existir) <i>Ref. pour la douane (si elle existe)</i> Nome e Morada - Nom et Adresse País - Pays PORTUGAL	DESTINATÁRIO - DESTINATAIRE <input type="checkbox"/> Empresa - Firma - Société - Firma <input type="checkbox"/> Particular - Particulier Nome e Morada - Nom et Adresse País - Pays
Referência do importador (se existe) - <i>Référence de l'importateur (si elle existe)</i>	Tel - Fax - e-mail do importador (se for conhecido) - <i>Nº Téléphone - Fax - e-mail de l'importateur (si connus)</i>

Descrição detalhada do conteúdo <i>Description détaillée du contenu (1)</i>	Quantidade <i>Quantité (2)</i>	Peso líquido (kg) <i>Poids net (kg) (3)</i>	Valor <i>Valeur (5)</i>	Só para as expedições comerciais <i>Pour les envois commerciaux seulement</i>
				N° tarifário do SH <i>N° tarifaire du SH (7)</i>
				País origem mercadorias <i>Pays d'origine marchandises (8)</i>
Categoria do envio <i>Catégorie de l'envoi (10)</i> <input type="checkbox"/> Presente <i>Cadeau</i> <input type="checkbox"/> Documento <i>Document</i> <input type="checkbox"/> Amostra comercial <i>Echantillon commercial</i>	<input type="checkbox"/> Venda de mercadoria <i>Vente de merchandise</i> <input type="checkbox"/> Mercadoria devolvida <i>Retour de merchandise</i> <input type="checkbox"/> Exportação temporária <i>Exportation temporaire</i> <input type="checkbox"/> Outro <i>Autre</i>	Peso bruto total <i>Poids brut total (4)</i> Portes - Frais (9)	Valor total <i>Valeur totale (6)</i>	<input type="checkbox"/> Licença - Licence (12) <i>Nº da(s) licença(s) - Nº de la/les licences</i> <input type="checkbox"/> Certificado - Certificat (13) <i>Nº do(s) certificado(s) - Nº du/des certificats</i>
Observações - <i>Observations (11)</i> (p ex mercadoria sujeita a quarentena, aos controlos sanitários, fito-sanitários ou a outras restrições) - <i>(p ex merchandise soumise à la quarantaine, à des controles sanitaires, phytosanitaires ou à d'autres restrictions)</i>			<input type="checkbox"/> Fatura - Facture (14) <i>Nº da fatura - Nº de la facture</i>	<input type="checkbox"/> Outros documentos - <i>Autres documents (15)</i> Indique quais - <i>Indiquer lesquels</i>
Certifico que as informações dadas na presente declaração são exatas e que este envio não contém nenhum objeto perigoso ou proibido pela legislação ou pela regulamentação postal ou aduaneira. Autorizo a abertura deste objeto a fim de ser submetido a revista manual, nos termos da legislação aplicável à segurança da aviação civil. <i>Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration sont exacts et que cet envoi ne contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la réglementation postale ou douanière.</i>			Data e assinatura do Remetente - <i>Date et signature de l'expéditeur (16)</i>	

CL/CTQ - Versão Dez. 2017

DEPOIS DE PREENCHER, RECORTE PELO PICOTADO - *VEUILLEZ REMPLIR ET DÉCOUPER PAR LA LIGNE POINTILLÉE*

INSTRUÇÕES

Este formulário deve ser preenchido de forma completa e legível (*)

O CN 23 é obrigatório para todos os envios para países não comunitários e também para os territórios europeus considerados extra-UE em termos aduaneiros. Para valores inferiores a 300 DTS (consultar cotação do DTS em www.ctt.pt) o cliente pode utilizar a versão simplificada CN 22.

- (1) Descrição detalhada do conteúdo (*ex. camisas de homem em algodão*).
As indicações genéricas não são admitidas (*ex. peças sobressalentes, amostras, produtos alimentares*).
- (2) Quantidade de cada artigo e unidade de medida utilizada.
- (3) Peso líquido de cada artigo (*em kg*).
- (4) Peso total do envio (*em kg*) incluindo o da embalagem, obtido no ato da entrega.
- (5) e (6) Valor de cada artigo e o total, assinalando a unidade monetária utilizada.
- (7) e (8) O número tarifário do SH (*de seis algarismos*), baseando-se no "Sistema Harmonizado de Designação e de Codificação das Mercadorias" elaborado pela Organização Mundial das Alfândegas.
O termo "país de origem" designa o país de procedência das mercadorias (*ex. o país de produção, de fabrico ou de montagem*).
Informação a ser fornecida pelos expedidores dos *envios comerciais*, sendo envio comercial toda a mercadoria exportada ou importada no quadro de uma transação, quer haja contrapartida monetária ou não.
- (9) Indicar o montante da taxa paga pelo envio. Mencionar separadamente qualquer outra taxa.
- (10) Indicar a que categoria, ou categorias, pertence o envio.
- (11) Especificar se o conteúdo (*produtos de origem animal, vegetal, alimentos, etc.*) está sujeito a quarentena ou outras restrições.
- (12), (13), (14) e (15) Deve colocar em saqueta plástica bem colada por fora do objeto toda a documentação exigível: guia de transporte, fatura comercial ou fatura pro-forma, licenças, certificados, autorizações especiais. Assinale as quadrículas apropriadas.
- (16) A sua assinatura e a data responsabilizam-no pelo envio, funcionando como garantia de que as informações prestadas são corretas.

(*) Para acelerar o desalfandegamento, esta Declaração deve ser preenchida em Francês, Inglês ou língua conhecida no País de Destino.

INSTRUCTIONS

Cette déclaration doit être remplie d'une forme complète et lisible. (*)

La déclaration CN 23 est obligatoire pour tous les envois adressés aux pays en dehors de l'Union Européenne et aussi les territoires européens considérés non membres de l'UE en termes douaniers. Pour des montants inférieurs à 300 DTS (consulter le taux de change du DTS en www.ctt.pt) le client peut utiliser la version CN 22.

- (1) Veuillez fournir une description détaillée du contenu (ex. chemises d'homme en coton).
Des indications génériques ne sont pas admises (ex. pièces de rechange, échantillons, produits alimentaires).
- (2) Veuillez préciser la quantité de chaque objet et l'unité de mesure utilisée.
- (3) Veuillez mentionner le poids net de chaque objet (en kg).
- (4) Veuillez mentionner le poids total (en Kg), incluant le poids de l'emballage, obtenu au moment de la livraison.
- (5) et (6) Veuillez mentionner la valeur de chaque objet et le total en indiquant l'unité monétaire utilisée.
- (7) et (8) Le numéro tarifaire du SH (à six chiffres) doit être basé sur le Système harmonisé de désignation et de Codification des Marchandises" élaboré par l'Organisation Mondiale des Douanes.
Le terme « pays d'origine » désigne le pays de la provenance des marchandises (ex. le pays de production, de fabrication ou d'assemblage).
Information à être fournie par les expéditeurs des envois commerciaux. «Envoi commercial» signifie toute marchandise exportée ou importée dans le cadre d'une transaction, qu'il ait une contrepartie monétaire ou non.
- (9) Veuillez indiquer le montant de la taxe de l'affranchissement payé par l'envoi. Mentionnez séparément toute autre taxe.
- (10) Veuillez cocher la ou les cases précisant la catégorie ou les catégories) de l'envoi.
- (11) Veuillez préciser le contenu (produits d'origine animal, végétale, alimentaire, etc.) est soumis à quarantaine ou à d'autres restrictions.
- (12), (13), (14) et (15) Vous devez attacher cette déclaration, le bordereau de transport, la facture commerciale ou la facture pro-forma, les licences, les certificats, les autorisations spéciales à l'envoi extérieurement dans une enveloppe transparente adhésive.
- (16) Votre signature et la date engagent votre responsabilité quant à l'envoi et est une garantie que les informations fournies sont correctes.

(*) Pour accélérer le dédouanement, veuillez remplir cette déclaration en français, en anglais ou dans une langue connue au pays de destination.